

**МЕДИЦИНСКИЙ ЦЕНТР BAUSTATE  
МЕДИЦИНСКИЙ ЦЕНТР BAUSTATE FRANKLIN  
БОЛЬНИЦА BAUSTATE WING  
БОЛЬНИЦА BAUSTATE NOBLE**

**ПОЛИТИКА ПРЕДОСТАВЛЕНИЯ ФИНАНСОВОЙ ПОМОЩИ БОЛЬНИЦ ВН**

**СОДЕРЖАНИЕ**

I.	ОБЯЗАТЕЛЬСТВО ПЕРЕД ПАЦИЕНТАМИ .....	3
II.	КРАТКОЕ СОДЕРЖАНИЕ ПОЛИТИКИ ПРЕДОСТАВЛЕНИЯ ФИНАНСОВОЙ ПОМОЩИ.....	4
III.	ПРЕДОСТАВЛЕНИЕ УСЛУГ ЗДРАВООХРАНЕНИЯ .....	6
A.	Необходимая по медицинским показаниям услуга	6
B.	Неотложные и предоставляемые в срочном порядке услуги	6
	1. Неотложные услуги	7
	2. Предоставляемые в срочном порядке услуги	7
C.	Несрочные (элективные) услуги	7
D.	Не покрываемые услуги	8
E.	Учреждения, на которые распространяется GAP	8
F.	Места, в которые могут обратиться пациенты	9
IV.	ПРОГРАММЫ ФИНАНСОВОЙ ПОМОЩИ .....	9
A.	Программы штата	9
B.	Программа Health Safety Net	10
C.	Программа дополнительной финансовой помощи больниц	11
	1. Пациенты, имеющие право на Программу дополнительной финансовой помощи больниц	12
	2. Размеры финансовой помощи	13
D.	Основы расчета сумм, взимаемых с пациентов	14
V.	КРИТЕРИИ УЧАСТИЯ В ПРОГРАММАХ ФИНАНСОВОЙ ПОМОЩИ .....	14
A.	Общие принципы	15
B.	Процесс предварительной проверки и утверждения на получение помощи	15
C.	Будущие штатные и федеральные программы помощи	19
VI.	ПЕРИОД ДЕЙСТВИЯ ЛЬГОТ .....	18
A.	Программа Health Safety Net	19
B.	Программа дополнительной финансовой помощи больниц	19

VII. УВЕДОМЛЕНИЕ О НАЛИЧИИ ФИНАНСОВОЙ ПОМОЩИ.....	19
A.    Общие принципы	19
B.    Указатели	20
C.    Местонахождение указателей	21
D.    Практика уведомления	21
VIII. СОПУТСТВУЮЩИЕ ПОЛИТИКИ.....	21
IX. ПРИЛОЖЕНИЯ.....	22

## **I. ОБЯЗАТЕЛЬСТВО ПЕРЕД ПАЦИЕНТАМИ**

Система *Baystate Health, Inc.* («ВН» или «*Baystate Health*») привержена обеспечению пациентам, проживающим в регионе, доступ к услугам здравоохранения и справедливое и уважительное отношение при каждом обращении в Больницы *ВН*, указанные ниже, и другие медицинские учреждения.

*ВН* содействует доступу пациентов к услугам здравоохранения, предлагая им возможность получать услуги бесплатно или по сниженной стоимости в Больницах *ВН*, описанных ниже, и других медицинских учреждениях в соответствии с различными программами скидок и финансовой помощи. *ВН* не только в соответствии с законодательством предлагает бесплатные услуги и услуги по сниженной стоимости тем, кто испытывает финансовые трудности, но также в добровольном порядке предлагает большие скидки и финансовую помощь пациентам, проживающим в зоне обслуживания *ВН*.

*ВН* понимает, что сам процесс получения счетов и взыскания задолженности может быть трудным и обременительным для пациентов, поэтому в *ВН* разработаны процедуры, облегчающие понимание этого процесса для пациентов; информирующие пациентов о скидках и финансовой помощи; и защищающие пациентов от агрессивных действий агентств по сбору задолженностей.

Политика предоставления финансовой помощи («Политика» или «*FAP*») распространяется на Медицинский центр *Baystate* (*BMC*), Медицинский центр *Baystate Franklin* (*BFMC*), Больницу *Baystate Wing* (*BWH*) и Больницу *Baystate Noble* (*BNH*) («Больницы *ВН*», каждая в отдельности – «больница»). Эта политика не распространяется на услуги, предоставляемые учреждениями, связанными с *ВН*, но не являющимися Больницами *ВН*. Пациентам рекомендуется обсудить конкретные условия получения финансовой помощи с другими учреждениями, в которых они обслуживаются.

Данная политика описывает финансовую помощь и программы скидок и применима к услугам, предоставляемым пациентам Больницами *ВН*. В частности, в этой политике описывается финансовая помощь, на которую можно подать заявление в соответствии с программами штата и программой штата *Massachusetts Health Safety Net*, которые описаны и определены ниже, а также финансовая помощь, которую можно получить в Больницах *ВН* по Программе дополнительной финансовой помощи больниц (*Hospital Supplemental Financial Assistance Program*), описанной ниже (которые собирательно в этой политике будут называться «программы финансовой помощи»). В этой политике рассматриваются только эти программы и процессы, применимые к пациентам (и гарантам пациентов), но не сторонние плательщики.

В соответствии со своим обязательством перед пациентами, *ВН* требует, чтобы каждая Больница *ВН* имела политику выставления счетов и взыскания задолженностей, отражающую ее процедуры выставления счетов пациентам и взыскания с них задолженностей, и соблюдала соответствующие штатные и федеральные законы и нормативы. Копию Политики выставления счетов и взыскания задолженностей Больниц *ВН* (в которую периодически вносятся поправки, «Политика

выставления счетов и взыскания задолженностей») можно получить бесплатно онлайн по адресу <https://www.baystatehealth.org/patients/billing-and-financial-assistance> или путем подачи письменного запроса по почте, а также в отделениях неотложной помощи и приемных отделениях Больниц ВН.

Настоящая политика в сочетании с Политикой выставления счетов и взыскания задолженностей удовлетворяют соответствующим критериям в соответствии с (1) нормативом 101 С.М.Р. 613. 00 об услугах, удовлетворяющих критериям Health Safety Net, (2) требованиями о взыскании безнадежных задолженностей Центров обеспечения услуг по программам Medicare и Medicaid (42 CFR§ 413. 89), (3) Руководством о компенсации провайдером услуг по программе Medicare (часть 1, глава 3) и (4) разделом 501(r) Налогового кодекса 1986 с поправками («Кодекс»), в той мере, в какой он распространяется на Программу дополнительной финансовой помощи больниц, как описывается в настоящем документе.

## **II. КРАТКОЕ СОДЕРЖАНИЕ ПОЛИТИКИ ПРЕДОСТАВЛЕНИЯ ФИНАНСОВОЙ ПОМОЩИ**

Политика дает информацию пациентам, которые сам должны оплачивать свои счета, о возможностях снижения стоимости их медицинских услуг посредством участия в общих программах штата (программы штата и Health Safety Net описываются ниже), а также за счет финансовой помощи, предоставляемой Больницами ВН в соответствии с Программой дополнительной финансовой помощи больниц, предоставляемой некоторым пациентам в зависимости от их финансовой ситуации.

Пациентам следует иметь в виду, что Health Safety Net и Программа дополнительной финансовой помощи больниц обычно не распространяются на услуги врачей (независимо от того, предоставляются ли они в больнице или нет и предоставляются ли они учреждением/врачом, связанным с ВН). Врачи и врачебные группы могут иметь свою собственную политику в отношении скидок и бесплатных услуг. Больницы ВН рекомендуют пациентам обсудить возможность получения скидки или бесплатных услуг напрямую с бухгалтерией данной врачебной клиники. Пациенты могут также иметь право на финансовую помощь для оплаты врачебных услуг по программам штата, и Больницы ВН рекомендуют пациентам обсудить возможность получения такой помощи напрямую с бухгалтерией данной врачебной клиники.

Все сотрудники и Больницы ВН обязаны соблюдать данную политику. Отдел по ведению счетов пациентов (Patient Accounting Department) каждой Больницы ВН отвечает за приведение ее в силу и обеспечение постоянного соблюдения ее требований. Информацию об этой политике и получении помощи с подачей заявления в Программы финансовой помощи можно получить в Отделе консультаций по финансовым вопросам (Financial Counseling Department) каждой Больницы ВН:

### Медицинский центр Baystate

Адрес: 759 Chestnut St., вход со стороны Daly, Springfield, MA 01104

Телефон: (413) 794-2452

### Медицинский центр Baystate Franklin

Адрес: 164 High St., Greenfield, MA 01301

Телефон: (413) 773-8249

Больница Baystate Wing

Адрес: 40 Wright St., Palmer, MA 01069

Телефон: 413-370-5540

Больница Baystate Noble

Адрес: 115 W. Silver St., Westfield, MA 01085

Телефон: (413)562-4131 доб. 5850

### **III. ПРЕДОСТАВЛЕНИЕ УСЛУГ ЗДРАВООХРАНЕНИЯ**

Больницы ВН оценивают услуги здравоохранения, предоставляемые всем пациентам, которые в них нуждаются, независимо от их способности оплатить стоимость обслуживания. Неотложность лечения каждого пациента, имеющего клинические симптомы, будет определяться медицинским специалистом в соответствии с местными стандартами медицинской практики, национальными и штатными стандартами клинического обслуживания и правилами и процедурами, предусмотренными для больничного медперсонала. Важно помнить о том, что классификация медицинского состояния пациента существует исключительно в целях управления процессом клинического обслуживания, и такие классификации применяются для определения порядка осмотра пациентов врачами исходя из клинических симптомов, имеющихся у пациентов. Такие классификации не отражают медицинского заключения о состоянии пациента, которое находит отражение в окончательном диагнозе. Больницы ВН также соблюдают федеральный Закон об оказании неотложной медицинской помощи и помощи при активных родах (Emergency Medical Treatment and Active Labor Act, EMTALA), выполняя первичное обследование или скрининг пациентов, чтобы выявить наличие неотложной ситуации в тех случаях, когда этого требует законодательство. Больницы ВН обязаны предоставлять услуги в неотложных медицинских ситуациях всем лицам без исключения, независимо от того, имеют ли они право на льготы Программы дополнительной финансовой помощи больниц, как описано далее.

**A. Необходимая по медицинским показаниям услуга** – это услуга, которая, как обоснованно ожидается, должна предотвратить, диагностировать, предотвратить обострение, ослабить, скорректировать или излечить состояния, представляющие угрозу жизни, вызывающие страдания или боль, вызывающие физическую деформацию или дисфункцию, угрожающие наступлением или усилением инвалидности или ведущие к заболеванию или болезни. В соответствии с Разделом XIX Федерального закона о социальном обеспечении (Federal Social Security Act), необходимые по медицинским показаниям услуги должны включать как стационарные, так и амбулаторные услуги.

**B. Неотложные и предоставляемые в срочном порядке услуги:**

Любой пациент, поступающий в Больницы ВН, будет обследован на предмет уровня необходимых ему неотложных и предоставляемых в срочном порядке услуг (и те, и другие определяются ниже), независимо от установления его личности, наличия страховки и его способности оплатить обслуживание. Обследование на предмет неотложных и предоставляемых в срочном порядке услуг также используется Больницами ВН для определения допустимого покрытия неотложных и предоставляемых в срочном порядке услуг независимо от невозвратной задолженности в соответствии с Health Safety Net.

**1. Неотложные услуги определяются как:**

Необходимые по медицинским показаниям услуги, предоставляемые после начала физического либо психического медицинского состояния, которое выражается в виде симптомов достаточной силы, включая сильную боль, при которых отсутствие быстрого медицинского вмешательства, по оценке *здоровомыслящего неспециалиста, обладающего средним уровнем знаний в области здоровья и медицины*, должно привести к серьезной угрозе здоровью этого или другого человека, серьезному нарушению функции организма или серьезной дисфункции какого-либо органа или его части или, в случае беременной женщины, в соответствии с дальнейшим определением в статье 42 U.S.C. § 1395dd(e)(1)(B). Первичное медицинское обследование или скрининг и любое последующее лечение существующего неотложного медицинского состояния или любая другая такая услуга, предоставляемая в рамках требований федерального законоположения EMTALA (42 U. S.C. § 1395(dd)), квалифицируются как неотложная услуга. Политику Больниц ВН в отношении EMTALA можно найти на вебсайте больницы.

## **2. Предоставляемые в срочном порядке услуги определяются как:**

Необходимые по медицинским показаниям услуги, предоставляемые после внезапного начала физического либо психического медицинского состояния, которое выражается в виде острых симптомов достаточной силы (включая сильную боль), при которых *отсутствие медицинского вмешательства в течение 24 часов, по мнению здоровомыслящего неспециалиста*, должно обоснованно привести к угрозе здоровью пациента, нарушению функции организма или дисфункции какого-либо органа или его части. Предоставляемые в срочном порядке услуги предназначаются для состояний, которые не угрожают жизни человека и не представляют высокого риска нарушения его здоровья, однако требуют своевременного медицинского вмешательства.

## **С. Несрочные (элективные) услуги:**

Для пациентов, которые: (1) прибывают в Больницы ВН, чтобы получить необходимые по медицинским показаниям услуги, не удовлетворяющие вышеприведенному определению неотложных или предоставляемых в срочном порядке услуг («несрочные (элективные) услуги»), Больницы ВН могут предоставить такие услуги после консультации со своим клиническим персоналом и рассмотрения возможностей страхового покрытия пациента. Хотя несрочные (элективные) услуги относятся к разряду необходимых по медицинским показаниям услуг, они обычно представляют собой услуги первичной медицинской помощи или медицинские процедуры, заранее назначенные пациентом или медицинским учреждением (больницей, клиникой врача и т.д.)

В частности, клинические и финансовые соображения, а также льготы, предлагаемые частной страховкой или государственными программами, могут повлиять на сроки выполнения или доступ к несрочным (элективным) услугам.

Такие услуги могут быть отложены или отклонены в результате консультации с клиническим персоналом больницы и, при необходимости и при его наличии, с основным лечащим врачом пациента. Больницы ВН могут отказать пациенту в выполнении несрочных (элективных) услуг в тех случаях, когда учреждения не могут установить источник оплаты или право на льготы Программы финансовой помощи. Для пациентов, имеющих частную страховку или льготы государственной программы, получение услуг и доступ к ним часто определяются правилами страхового покрытия частного страхового плана или государственной программы.

**D. В соответствии с правилами Health Safety Net не покрываемые услуги определяются как:**

Немедицинские услуги, такие как социальные, образовательные и профессионально-технические услуги; косметические операции; отмененные или пропущенные приемы; телефонные беседы или консультации; показания в суде; исследование или выполнение экспериментальных, необоснованных или других не являющихся необходимыми по медицинским показаниям процедур или видов лечения; предоставление цельной крови, за исключением случаев, когда это связано с административными расходами или стоимостью переработки в связи с вливанием крови или продуктов крови; лечение (но не диагностика) мужского и женского бесплодия (включая, в частности, лабораторные анализы, лекарства и процедуры, связанные с таким лечением); услуги профессиональной реабилитации; мастерские для инвалидов; рекреационные услуги; услуги персонального роста и развития; центры помощи страдающим от алкогольной или наркотической зависимости; лекарства, используемые для лечения ожирения; препараты от кашля и простуды; абсорбирующие контактные линзы с коэффициентом абсорбции выше 25 процентов; фотохроматические контактные линзы, солнцезащитные очки или элективная тонировка линз; лечение врожденной дислексии; контактные линзы пролонгированного пользования; невидимые бифокальные линзы; а также линзы Welsh 4-Drop.

**E. Учреждения, на которые распространяется FAP:**

Список учреждений, предоставляющих необходимые по медицинским показаниям услуги в Больницах ВН, на которые распространяется FAP Больниц ВН (включая Программу дополнительной финансовой помощи больниц), и на которые она не распространяется, составлен в отдельном документе. Представители общественности могут посмотреть текущий список учреждений, на которые распространяется и не распространяется эта политика, на вебсайте ВН <https://www.baystatehealth.org/patients/billing-and-financial-assistance>, а также бесплатно по почте и в различных точках общественного доступа каждой больницы, включая отделения неотложной помощи и приемные отделения.

**F. Места, в которые могут обратиться пациенты:**



Все пациенты могут обратиться за неотложными и предоставляемыми в срочном порядке услугами, придя в отделение неотложной помощи или зону предоставления услуг в срочном порядке в одной из Больниц ВН. Однако пациенты, состояние которых требует неотложного или срочного вмешательства, могут также обратиться в другие отделения больницы, в частности, родильное отделение, вспомогательные отделения, больничные клиники и другие места. Больницы ВН также предоставляют другие несрочные (элективные) услуги в главном корпусе больницы, в клиниках и других амбулаторных учреждениях.

#### **IV. ПРОГРАММЫ ФИНАНСОВОЙ ПОМОЩИ**

Пациенты Больниц ВН могут иметь право на получение медицинских услуг бесплатно или по сниженной стоимости благодаря различным программам штата или Health Safety Net, либо финансовой помощи, выделяемой Больницами ВН по Программе дополнительной финансовой помощи больниц, в зависимости от финансового положения пациента. Право на получение льгот одной программы может зависеть от права на участие в другой программе, а также других критериев участия. Пациенты могут получить право на помощь Программы дополнительной финансовой помощи больниц только в том случае, если пациент или конкретные полученные им услуги не удовлетворяют критериям для получения помощи по программам штата или Health Safety Net, как описано далее.

##### **A. Программы штата:**

Пациенты, которые сами должны оплачивать свои счета, могут получить право на финансовую помощь, участвуя в программах здравоохранения Массачусетса или другого штата, включая: программы Medicaid других штатов; MassHealth Limited; Программу экстренной помощи пожилым, инвалидам и детям (Emergency Aid to the Elderly, Disabled and Children, «EAEDC»); План медицинского обеспечения для детей (Children's Medical Security Plan, «CMSP»); CMSP plus Limited; Программу помощи семьям и детям MassHealth (MassHealth Family Assistance – Children); MassHealth Standard; MassHealth CarePlus; CommonHealth; или Программу помощи с оплатой месячных взносов (Premium Assistance Payment Program), организованную Health Connector (собираетельно, «программы штата»). Критерии участия в программах штата отличаются друг от друга, и они устанавливаются и применяются на уровне штата. Некоторые услуги здравоохранения, предоставляемые Больницами ВН, могут не покрываться этими программами штата. Как описано в разделе VI.B данной политики, Больницы ВН готовы помочь потенциально удовлетворяющим критериям пациентам подать заявление и могут предложить пациенту услуги представителя, который может заполнить заявление от имени пациента и содействовать в процессе его подачи.

## **В. Программа Health Safety Net:**

Пациенты, являющиеся жителями штата Массачусетс и получающие определенные больничные услуги в Больницах ВН, могут иметь право на финансовую помощь по программе штата Массачусетс Health Safety Net. Health Safety Net опубликовала нормативы, включающие критерии участия.

- «Жителем Массачусетса» считается каждый, кто проживает в штате Массачусетс и имеет намерение продолжать в нем жить, по определению требований участия программы MassHealth. К жителям Массачусетса не относятся:
  - Лица, прибывшие в Массачусетс в целях получения медицинского обслуживания в учреждении, которое не является учреждением сестринского ухода, и продолжающие иметь жилье за пределами Массачусетса;
  - Лица, чье местонахождение неизвестно; и/или
  - Заключенные в местах лишения свободы, если они не являются стационарными пациентами медицинского учреждения или не живут за пределами места лишения свободы, не освобождены условно-досрочно или домой на поруки или не освобождены от возвращения в место лишения свободы на ночь.

Критерии участия в общем виде приведены ниже, но право участия определяется исходя из конкретных требований нормативов программы Health Safety Net.

- ***Health Safety Net-Primary (основной план)*** обычно предусматривает оплату определенных необходимых по медицинским показаниям услуг, предоставляемых незастрахованным пациентам, если их модифицированный скорректированный валовой доход (Modified Adjusted Gross Income, «MAGI») или семейный доход, учитываемый при трудной финансовой ситуации из-за высоких медицинских расходов (Medical Hardship Family Countable Income) составляет не более 150% от федерального уровня бедности, они имеют право на льготы Программы помощи с оплатой месячных взносов (Premium Assistance Payment Program), организованную Health Connector, или обязаны иметь студенческий медицинский план (Student Health Plan), и не имеют доступа к доступному медицинскому страхованию.
- ***Health Safety Net-Primary (вторичный план)*** обычно предусматривает оплату определенных необходимых по медицинским показаниям услуг, предоставляемых застрахованным пациентам, если их модифицированный скорректированный валовой доход или семейный доход, учитываемый в случае высоких медицинских расходов составляет не более 150% от федерального уровня бедности, если услуги не покрываются страховкой

пациента. Health Safety Net-Secondary (за исключением определенных стоматологических услуг) не предоставляется пациентам, зачисленным в Программу помощи с оплатой месячных взносов, организованную Health Connector, MassHealth Standard, MassHealth CarePlus, CommonHealth или Программу помощи семьям MassHealth, за исключением Программы помощи детям или тех, кто обязан иметь студенческий медицинский план.

- ***Health Safety Net-Partial (частичный план)*** предусматривает оплату определенных необходимых по медицинским показаниям услуг, не покрываемых какой-либо другой страховкой, предоставляемых пациентам, имеющим право на Health Safety Net-Primary или Health Safety Net-Secondary, если их модифицированный скорректированный валовой доход или семейный доход, учитываемый в случае тяжелой ситуации со здоровьем, составляет от 150,1% до 300% федерального уровня бедности. Пациенты, имеющие право на частично бесплатное обслуживание, обязаны удовлетворить ежегодный семейный вычет (deductible), устанавливаемый исходя из их модифицированного скорректированного валового дохода или семейного дохода, учитываемого в случае высоких медицинских расходов.
- ***Трудная финансовая ситуация из-за высоких медицинских расходов (Medical Hardship)*** дает право на финансовую помощь пациентам, медицинские расходы которых превышают установленный процент от их семейного дохода.
- ***Помощь при безнадежной задолженности за неотложные услуги (Emergency Bad Debt)*** выплачивается при наличии невозвратной задолженности за неотложные и предоставляемые в срочном порядке услуги, предоставленные в Больницах ВН жителям Массачусетса и другим пациентам.

### **С. Программа дополнительной финансовой помощи больниц:**

Больницы ВН предлагают финансовую помощь удовлетворяющим критериям пациентам, проживающим в штате Массачусетс и получающим следующие услуги ВН: (1) неотложные услуги, предоставляемые в срочном порядке услуги и другие необходимые по медицинским показаниям услуги, не покрываемые сторонними плательщиками, и (2) взносы пациента, вычеты и долю сострахования в программах штата или программе Health Safety Net за неотложные услуги, предоставляемые в срочном порядке услуги и другие необходимые по медицинским показаниям услуги для пациентов с доходом ниже 150% от федерального уровня бедности (FPIG) (см. схему Программы дополнительной финансовой помощи больниц ниже в пункте 2 (Уровни финансовой помощи)). Предназначение Программы дополнительной финансовой помощи больниц – дополнять, а не замещать собой другие виды покрытия услуг, для того чтобы финансовая помощь предоставлялась там, где в ней существует наиболее острая необходимость. Пациенты, имеющие право на медицинскую страховку по месту работы (или месту работы члена семьи), не имеют права на Программу дополнительной финансовой помощи больниц.

Пациенты, не имеющие права на финансовую помощь Программы дополнительной финансовой помощи больниц, могут получить скидку Больниц ВН за своевременную оплату (которая описана в Политике выставления счетов и взыскания задолженностей Больниц ВН). Финансовая помощь по Программе дополнительной финансовой помощи больниц может быть предоставлена в сочетании со скидкой Больниц ВН за своевременную оплату.

#### **1. Пациенты, имеющие право на Программу дополнительной финансовой помощи больниц**

Программа дополнительной финансовой помощи больниц предназначена для определенных пациентов, проживающих в основной зоне обслуживания Больниц ВН, включающей округа Франклин, Хэмпден, Хэмпшир и Вустер.

Следующие пациенты, проживающие в основной зоне обслуживания Больниц ВН, являются удовлетворяющими критериям пациентами и могут получить финансовую помощь в описанных ниже пределах:

- (a) Пациенты, которые имеют право на программы штата или программу Health Safety Net, но получили необходимые по медицинским показаниям услуги до даты начала действия льгот или получили необходимые по медицинским показаниям услуги, не покрываемые этими программами; или
- (b) Пациенты, которые имеют право на программу Health Safety Net-Partial (частичный план), но нуждаются в помощи с оплатой высокого ежегодного вычета; или
- (c) Пациенты, имеющие право на программу Health Safety Net, но получившие необходимые по медицинским показаниям услуги, не покрываемые программами штата, Health Safety Net или государственными программами или частной страховкой; или
- (d) Пациенты, зачисленные в программы штата, в которых Больницы ВН не участвуют как провайдеры услуг и поэтому не могут получить оплату; или
- (e) Скончавшиеся пациенты, не оставившие после себя наследства (такие пациенты будут рассматриваться в индивидуальном порядке); или
- (f) Обанкротившиеся пациенты (такие пациенты будут рассматриваться в индивидуальном порядке); или
- (g) Пациенты, которые удовлетворяют критериям Health Safety Net о трудной финансовой ситуации из-за высоких медицинских расходов и имеют баланс (после вычета бесплатных услуг) \$10 000 или более.

В частности, такие пациенты могут (1) иметь право на помощь в случае трудной финансовой ситуации из-за высоких медицинских расходов по программе Health Safety Net, но доля пациента при этом составляет более \$10 000, или (2) удовлетворять критериям о доходе в случае трудной финансовой ситуации из-за высоких медицинских расходов, но не иметь права на программу Health Safety Net, потому что полученные ими услуги не являются лицензированными услугами для данной больницы.

Финансовая помощь в размере до 100% может быть предоставлена исходя из конкретной медицинской и финансовой ситуации пациента и должна быть одобрена заместителем директора ВН по финансовым вопросам или назначенным им/ей должностным лицом.

## 2. Размеры финансовой помощи

Пациенты, имеющие право на Программу дополнительной финансовой помощи больниц, смогут получить финансовую помощь в указанных ниже размерах.

Финансовая помощь предоставляется удовлетворяющим критериям пациентам для оплаты выставленных им счетов за необходимые по медицинским показаниям услуги, не покрываемые программами штата или сторонними источниками оплаты, исходя из уровня их дохода.

Финансовая помощь предоставляется пациентам для покрытия неудовлетворенного ежегодного вычета, взносов пациента или сострахования, исходя из уровня их дохода.

### Программа дополнительной финансовой помощи больниц

Доход, выраженный в виде процента от федерального уровня бедности*	Финансовая помощь ВН в счет оплаты общей стоимости необходимых по медицинским показаниям услуг	Финансовая помощь ВН в счет ежегодного вычета, взносов пациента или сострахования
0%-150%	100%	100%
151%-300%	<b>BMC 49%**</b> <b>BFMC 56%**</b> <b>BWH 63%**</b> <b>BNI 62%**</b>	0%

\* Информация приводится на вебсайтах Больниц ВН; копию можно получить на вебсайте <https://www.baystatehealth.org/patients/billing-and-financial-assistance> или по телефону 413-794-9999.

\*\* Финансовая помощь в счет оплаты общей стоимости необходимых по медицинским показаниям услуг составляет 100% минус процент AGB, как описано ниже. См. Приложение I, в котором приводится процент AGB для каждой Больницы ВН и описание того, каким образом Больницы ВН вычисляют эти проценты.

#### **D. Основы расчета сумм, взимаемых с пациентов**

В соответствии с разделом 501(r) Кодекса и соответствующими нормативами, принятыми на его основе, с пациентов, имеющих право на финансовую помощь по Программе дополнительной финансовой помощи больниц, не могут взять за необходимые по медицинским показаниям услуги больше, чем обычные суммы счетов за эти услуги для лиц, имеющих страховку, которая их покрывает («AGB»). Каждая Больница ВН, используя метод внутреннего аудита, вычисляет совокупный процент AGB, разделив сумму всех платежей, разрешенных всеми частными страховыми компаниями и по договору с Medicare о тарифах на услуги (включая суммы, выплаченные страховыми компаниями, и суммы, которые пациенты сами должны заплатить согласно условиям этих планов) за необходимые по медицинским показаниям услуги, на общую сумму полной стоимости услуг по этим искам в сумме за прошлый финансовый год. Скидка FAR за текущий финансовый год составляет 100% минус процент AGB. Текущий процент AGB для каждой из Больниц ВН и описание того, как Больницы ВН вычисляют эти проценты, приводятся в Приложении А. Представители общественности могут узнать текущий процент AGB для любой Больницы ВН (а также описание вычислений) по требованию бесплатно по почте и в различных точках общественного доступа каждой больницы, включая отделения неотложной помощи и приемные отделения. ВН не выставляет счета и не требует оплаты полной стоимости от лиц, имеющих право на льготы по Программе дополнительной финансовой помощи больниц.

### **V. КРИТЕРИИ УЧАСТИЯ В ПРОГРАММАХ ФИНАНСОВОЙ ПОМОЩИ**

#### **A. Общие принципы**

Финансовая помощь предназначена для того, чтобы помогать пациентам с низким доходом, которые в противном случае не смогут оплачивать услуги здравоохранения. При выделении такой помощи принимается во внимание способность каждого лица делать оплату в счет стоимости его или ее обслуживания. Если пациенты не застрахованы или недостаточно застрахованы, Больницы ВН будут работать с ними, чтобы помочь им подать заявку на доступные Программы финансовой помощи, которые могут покрыть все или некоторые неоплаченные больничные счета. Больницы ВН оказывают

помощь жителям Массачусетса и другим пациентам; однако услуги массачусетских больниц могут не покрываться программой другого штата. Для того чтобы Больницы ВН могли помочь не застрахованным или недостаточно застрахованным пациентам найти наиболее подходящие льготы, пациенты должны активно работать с Больницами ВН, чтобы документально подтвердить финансовое положение пациента и другую информацию, которая может потребоваться для определения права на льготы. Поскольку пациент может получить право на Программу дополнительной финансовой помощи больниц только в том случае, если он не удовлетворяет критериям программ штата и Health Safety Net, пациенты должны сначала подать заявку в эти программы, прежде чем они будут пытаться получить помощь через Программу дополнительной финансовой помощи больниц. Пациентам не требуется заполнять отдельное заявление для участия в Программе дополнительной финансовой помощи больниц. Заполненное пациентом заявления на льготы программы штата или Health Safety Net будет являться заявлением о помощи в рамках Программы дополнительной финансовой помощи больниц.

## **В. Процесс предварительной проверки и утверждения на получение помощи**

Больницы ВН дают пациентам информацию об имеющихся программах штата, Health Safety Net и Программе дополнительной финансовой помощи больниц, которые могут полностью или частично покрыть неоплаченные счета Больниц ВН, а также о скидках при своевременной оплате, предлагаемых Больницами ВН (которые описаны в разделе «Политика выставления счетов и взыскания задолженностей»). Больница может помочь тем пациентам, которые обратятся за помощью: сделать предварительную проверку их соответствия установленным критериям имеющихся программ штата и/или Health Safety Net и помочь им заполнить заявление в эти программы. В соответствующих случаях Больницы ВН также могут помочь пациентам подать заявление в Health Safety Net на оплату услуг в случае трудной финансовой ситуации из-за высоких медицинских расходов, исходя из дохода пациента и допустимых медицинских расходов.

Больницы ВН имеют контракт с Исполнительным управлением здравоохранения и социальных услуг (Executive Office of Health and Human Services) и Администрацией медицинского страхования штата (Commonwealth Health Insurance Connector Authority) на выполнение функций сертифицированной консультирующей организации при подаче заявлений.

Являясь сертифицированным консультантом («САС»), соответствующий сотрудник больницы проинформирует пациента о функциях и обязанностях САС, попросит его подписать Форму назначения сертифицированного консультанта и поможет пациенту получить имеющуюся финансовую помощь следующим образом:

- Предоставит информацию о полном спектре программ, включая MassHealth, программу помощи в оплате месячных премиальных взносов, предлагаемых Health Connector (включая ConnectorCare), Health Safety Net, Программу

медицинского обеспечения для детей (Children's Medical Security Program) и программу помощи при трудной финансовой ситуации из-за высоких медицинских расходов Health Safety Net;

- Поможет пациенту заполнить новое заявление или продлить льготы;
- Поможет пациенту предоставить необходимую документацию;
- Поможет подать заявления о новых льготах или продлении льгот в конкретные программы;
- Будет взаимодействовать с программами в отношении статуса таких заявлений, когда это возможно и разрешено текущей системой;
- Будет способствовать процессу зачисления пациента в программы медицинского страхования; и
- Предложит и обеспечит помощь в регистрации избирателей.

Эти усилия также включают работу с пациентами (когда поступает запрос от лица), чтобы удовлетворить одноразовый ежегодный вычет в рамках Health Safety Net.

Для того чтобы подать заявление о финансовой помощи в Программу финансовой помощи, пациент обязан предоставить в Больницы ВН точную и своевременную информацию и документацию, такую как Ф.И.О., адрес, телефон, дата рождения, номер социального обеспечения (если применимо), текущая медицинская страховка, соответствующие финансовые ресурсы пациента, гражданство и место жительства (включая проживание в Массачусетсе или районе ВН), а также любую информацию и документацию, которая указана и описана в их заявлении о финансовой помощи на уровне штата и прилагаемых к нему инструкциях. Точный перечень информации и документации, которая может потребоваться для подачи заявления в Программу финансовой помощи, приводится в заявлении о финансовой помощи на уровне штата и прилагаемых к нему инструкциях. Эта информация будет использована, для того чтобы подтвердить личность пациента и определить, будут ли полученные им услуги покрыты в рамках программ штата, Health Safety Net или Программы дополнительной финансовой помощи больниц. Больницы ВН не откажут пациенту в финансовой помощи по Программе дополнительной финансовой помощи больниц, если заявитель не предоставит информацию и документацию, которая не указана в этой политике или в заявлении.

Если какое-либо конкретное покрытие услуг не может быть предоставлено, Больницы ВН используют эту информацию, чтобы определить, можно ли покрыть услуги за счет льгот какой-либо программы, предусматривающей оплату определенных услуг в случае безнадежной задолженности. Кроме того, Больницы ВН используют эту информацию для обсуждения права пациента на определенные программы медицинского страхования. Это может быть сделано, когда пациент назначает услуги, во время предварительной



регистрации, при поступлении в Больницы ВН, после выписки или в течение определенного периода времени после выписки. Больницы ВН отложат любые попытки получить эту информацию, если пациент получает неотложные и предоставляемые в срочном порядке услуги, если процесс получения этой информации задержит или помешает предварительному медицинскому осмотру или услугам по стабилизации неотложного медицинского состояния.

Процесс предварительной проверки и подачи заявления в программы государственного медицинского страхования осуществляется через Систему подтверждения права на льготы MassHealth (MassHealth Eligibility Verification System), которая представляет собой интернет-портал, разработанный Исполнительным управлением здравоохранения и социальных услуг Массачусетса, для того чтобы широкие массы, медицинские учреждения и общественные организации имели доступ к онлайн-заявлению на получение различных программ медицинских льгот, предлагаемых штатом.

Больницы ВН имеют разрешение MassHealth/Health Safety Net («HSN») принимать условные решения о праве на участие для определенной категории пациентов, которые, как представляется, имеют право на льготы Medicaid/HSN («Условное право на участие по определению больницы»). Условное право на участие по определению больницы определяется на основе информации, подтвержденной пациентом, и дает удовлетворяющим критериям пациентам возможность получать льготы MassHealth/HSN в течение ограниченного периода времени (с даты решения об условном праве на льготы до конца следующего месяца после месяца, в котором было принято решение, либо, если к этому времени было подано полное заявление, до даты, в которую MassHealth/HSN примет решение на основе полного заявления).

В особых случаях Больницы ВН могут также подать заявление от имени пациента, используя специальную форму, разработанную Массачусетским управлением по делам Medicaid. Особые обстоятельства включают несовершеннолетних, получающих конфиденциальные услуги (например, услуги по лечению заболеваний, передающихся половым путем), жертв домашнего насилия и пациентов, подающих заявление в связи с трудной финансовой ситуацией из-за высоких медицинских расходов по программе Health Safety Net.

Больницы ВН, в частности, помогают такому пациенту заполнить стандартное заявление в Исполнительное управление здравоохранения и социальных услуг Массачусетса и представить необходимую документацию по запросу соответствующей программы финансовой помощи. Необходимая документация включает документальное подтверждение следующей информации: (1) годовой семейный доход (квитанции о получении зарплаты, документ о получении социального пособия (пенсии), письмо с места работы, налоговая декларация и банковские отчеты), (2) гражданство и удостоверение личности и (3) иммиграционный статус лиц, не являющихся гражданами (если применимо). После этого Больницы ВН представят эту документацию в Массачусетское управление по делам Medicaid и помогут пациенту получить

дополнительную документацию, если она будет запрошена органами штата после заполнения заявления. Срок представления всей необходимой документации после подачи заявления в программу составляет три дня. После этого трехдневного периода пациент и медицинское учреждение должны сотрудничать с Центрами зачисления MassHealth (MassHealth Enrollment Centers), чтобы обеспечить дополнительную документацию, которая потребуется для зачисления в соответствующую Программу финансовой помощи.

Все заявления, подаваемые через Систему подтверждения права на льготы MassHealth, и заявления в связи с особыми обстоятельствами рассматриваются и обрабатываются Массачусетским управлением по делам Medicaid, которое берет за основу федеральный уровень бедности, а также всю необходимую документацию, перечисленную выше, для определения права на участие в программах штата.

Органы штата принимают решение о соответствии критериям участия в программах штата Массачусетс и Health Safety Net. По просьбе пациента Больницы ВН могут взять на себя главную роль в подаче апелляции или запроса информации, связанной с решениями о предоставлении льгот. Тем не менее, пациент обязан информировать Больницы ВН обо всех решениях о предоставлении льгот, принимаемых органами штата, чтобы обеспечить правильное и своевременное решение вопросов со счетами Больниц ВН.

### **C. Будущие штатные и федеральные программы помощи**

По мере того как органы штата Массачусетс или федеральное правительство будут разрабатывать новые Программы финансовой помощи, Больницы ВН будут оценивать их применимость для пациентов и включать их в список программ, обсуждаемых с пациентами.

## **VI. ПЕРИОД ДЕЙСТВИЯ ЛЬГОТ**

### **A. Программа Health Safety Net**

Решение о том, что пациент имеет право на льготы Health Safety Net, будет действовать в течение установленного периода времени, предусмотренного правилами Health Safety Net.

### **B. Программа дополнительной финансовой помощи больниц**

Если будет решено, что пациент имеет право на финансовую помощь по Программе дополнительной финансовой помощи больниц, это решение будет применяться ко всем неоплаченным балансам, которые причитаются

Больницам ВН (включая счета, переданные в агентства по сбору задолженностей) за неотложные услуги, предоставляемые в срочном порядке услуги и другие необходимые по медицинским показаниям услуги, на которые распространяется финансовая помощь.

Решение о том, что пациент имеет право на финансовую помощь, будет действовать в течение одного года с даты его принятия, если в течение этого года у пациента не изменится семейный доход или статус медицинской страховки в такой степени, что пациент потеряет право на льготы. В случае изменений в финансовой информации пациенты обязаны о них сообщать.

## **VII. УВЕДОМЛЕНИЕ О НАЛИЧИИ ФИНАНСОВОЙ ПОМОЩИ**

### **A. Общие принципы**

Больницы ВН привержены информированию населения о наличии Программ финансовой помощи. Копии этой Политики предоставления финансовой помощи, заявления программ финансовой помощи и краткое содержание этой политики на простом языке размещены онлайн на вебсайте ВН <https://www.baystatehealth.org/patients/billing-and-financial-assistance>, а также бесплатно предоставляются по почте и в различных точках общественного доступа каждой больницы, включая отделения неотложной помощи и приемные отделения.

- В целях информирования всех значительных групп населения, ограниченно владеющих английским, Baystate Health также предоставляет перевод FAP, бланка заявления и краткого содержания этой политики на простом языке на основные языки этих групп населения.
- Baystate информирует население, обслуживаемое больницей, через другие связанные с ней организации, районные клиники и другие медицинские учреждения, для того чтобы эти сведения достигли тех представителей общества, которым финансовая помощь может потребоваться с наибольшей вероятностью.

Больницы ВН извещают всех пациентов о наличии программ финансовой помощи в целом как в первичном счете, высылаемом пациентам, так и в объявлениях общего характера, размещаемых по всей больнице.

Цель этих объявлений – помочь населению подать заявку на получение льгот программ финансовой помощи, включая MassHealth, программу помощи в оплате месячных премиальных взносов, предлагаемую Health Connector (включая ConnectorCare), Health Safety Net, Программу медицинского обеспечения для детей (Children’s Medical Security Program) и Health Safety Net.

### **B. Указатели**

Указатели извещают пациентов о наличии программ финансовой помощи.

Указатели в Медицинском центра Baystate переводятся на испанский и английский. Указатели также переводятся на любой язык, на котором (i) говорят 1000 человек или 5% населения, обслуживаемого больницей (в зависимости от того, что меньше), или население, на которых политика больницы может отразиться или подействовать с наибольшей вероятностью, или (ii) в основном говорит 10 или более процентов населения, проживающего в зоне обслуживания больницы.

Указатели имеют достаточно крупный шрифт, для того чтобы их было хорошо видно и их было легко прочитать пациентам в зоне обслуживания больницы. Размер указателей в Медицинском центре Baystate Franklin составляет 8 ½ x 11 дюймов, а размер шрифта – 32 пункта. Размер указателей в Медицинском центре Baystate составляет 8 ½ x 11 дюймов, а размер шрифта – 24 пункта. См. приложение.

### **C. Местонахождение указателей**

Объявление о наличии Программ финансовой помощи размещено в следующих местах:

- Приемные отделения стационара, клиники, отделения неотложной помощи и/или зоны регистрации
- Центральная зона приема/регистрации
- Зоны финансовых консультаций пациентов
- Зоны бизнес-офисов, в которые пациенты имеют доступ

### **D. Практика уведомления**

1. При поступлении и/или выписке пациента Больницы ВН предоставляют ему личное уведомление о наличии Программ финансовой помощи и краткое изложение этой политики на простом языке.
2. Больницы ВН включают в каждый высылаемый счет уведомление о наличии финансовой помощи с указанием номера телефона офиса или отдела больницы, который может дать информацию об этой политике и процессе подачи заявления, а также прямую ссылку на вебсайт, где можно получить заявление и краткое изложение этой политики на простом языке.
3. Больницы ВН включают краткое уведомление о наличии финансовой помощи во все письменные извещения о взыскании задолженности.

4. В медицинском центре Baustate все уведомления о наличии финансовой помощи переводятся на испанский и русский языки.
5. Больницы ВН информируют пациентов о том, что медицинские учреждения предлагают план оплаты в рассрочку, если будет установлено, что пациент имеет право на Программу финансовой помощи.

## **VIII. СОПУТСТВУЮЩИЕ ПОЛИТИКИ**

В этой политике описываются программы скидок и финансовой помощи. Для получения дополнительной информации смотрите следующие связанные с этим вопросом политики Baustate Health:

- Политика ВН о выставлении счетов и взыскании задолженностей
- Политика Baustate об EMTALA

Одобрено Советом попечителей ВН: 13 сентября 2016 г.

Дата вступления в силу: 13 сентября 2016 г.

## **IX. ПРИЛОЖЕНИЯ**

- 1.** Проценты AGB в Больницах ВН
- 2.** Размещаемый в больницах указатель о финансовой помощи
- 3.** Краткое изложение Политики предоставления финансовой помощи (FAP) в Больницах ВН на простом языке (в стадии подготовки)

## **ПРИЛОЖЕНИЕ 1**

**МЕДИЦИНСКИЙ ЦЕНТР BAУSTATE  
МЕДИЦИНСКИЙ ЦЕНТР BAУSTATE FRANKLIN  
БОЛЬНИЦА BAУSTATE WING  
БОЛЬНИЦА BAУSTATE NOBLE**

### **ПРОЦЕНТЫ AGB в БОЛЬНИЦАХ ВН**

*По данным на 1 сентября 2016 г.*

Проценты AGB в Медицинском центре Baustate, Медицинском центре Baustate Franklin, Больнице Baustate Wing и Больнице Baustate Noble («Больницы ВН») составляют:

<b>Больницы ВН</b>	<b>Процент AGB</b>
Медицинский центр Baustate	51%
Медицинский центр Baustate Franklin	44%
Больница Baustate Wing	37%
Больница Baustate Noble	38%

Каждая Больница ВН, вычисляет процент AGB как минимум ежегодно, разделив для этого сумму всех счетов, разрешенных всеми частными страховыми компаниями и по договору с Medicare о тарифах на услуги (включая суммы, выплаченные страховыми компаниями, и суммы, которые пациенты сами должны заплатить согласно условиям этих планов) за необходимые по медицинским показаниям услуги, на общую сумму полной стоимости услуг по этим искам в сумме за прошлый отчетный год.